



Генеральная Ассамблея

Шестидесят шестая сессия

59-е пленарное заседание

Четверг, 17 ноября 2011 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ан-Насер (Катар)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 114 повестки дня

Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы

а) Выборы двадцати членов Комитета по программе и координации

Записка Генерального секретаря (A/66/316/Rev.1)

Председатель (*говорит по-арабски*): В соответствии с решением 42/450 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1987 года члены Комитета по программе и координации, кандидатуры которых выдвигаются Экономическим и Социальным Советом, избираются Ассамблеей.

На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится документ A/66/316/Rev.1, в котором содержатся предложения Экономического и Социального Совета по кандидатурам для заполнения вакансий, открывающихся в Комитете в связи с истечением 31 декабря срока полномочий Аргентины, Армении, Беларуси, Бразилии, Центральноафриканской Республики, Кубы, Гвинеи, Индии, Исламской Республики Иран, Италии, Казахстана, Нигерии, Пакистана, Южной Африки, Испании, Украины и Уругвая. Эти государства имеют право на немедленное переизбрание.

Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что на 1 января 2012 года в состав Комитета будут по-прежнему входить следующие государства: Алжир, Антигуа и Барбуда, Бенин, Китай, Коморские Острова, Эритрея, Франция, Гаити, Израиль, Намибия, Республика Корея, Российская Федерация и Боливарианская Республика Венесуэла. Соответственно, эти 13 государств не имеют права быть избранными в ходе этих выборов.

Сейчас я хотел бы сообщить членам Ассамблеи о том, что Экономический и Социальный Совет выдвинул кандидатуры следующих государств: Камерун, Гвинея, Гвинея-Бисау и Зимбабве — на четыре места для африканских государств; Исламская Республика Иран, Малайзия и Пакистан — на три места из четырех для государств Азии и Тихого океана; Беларусь, Болгария и Республика Молдова — на три места для восточноевропейских государств; Аргентина, Бразилия, Куба и Уругвай — на четыре места для государств Латинской Америки и Карибского бассейна; а также Италия — на одно место из пяти для западноевропейских и других государств.

В соответствии с правилом 92 правил процедуры все выборы должны проводиться тайным голосованием без выдвижения кандидатур. Вместе с тем я хотел бы напомнить положение пункта 16 решения 34/401 Генеральной Ассамблеи, согласно ко-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



тому практика отказа от тайного голосования при выборах во вспомогательные органы в тех случаях, когда число кандидатов соответствует числу вакантных мест, должна стать обычной, за исключением тех случаев, когда какая-либо делегация обращается с конкретной просьбой о проведении такого голосования.

В отсутствие такой просьбы могу ли я считать, что Ассамблея постановляет приступить к выборам без проведения тайного голосования?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-арабски): Число кандидатов, выдвинутых Группой африканских государств, Группой государств Азиатско-Тихоокеанского региона, Группой восточноевропейских государств, Группой государств Латинской Америки и Карибского бассейна и Группой западноевропейских и других государств, не превышает количества вакантных мест для каждой из этих групп.

Могу ли я в этой связи считать, что Ассамблея постановляет объявить выдвинутые Экономическим и Социальным Советом государства — Аргентину, Беларусь, Бразилию, Болгарию, Камерун, Кубу, Гвинею, Гвинею-Бисау, Исламскую Республику Иран, Италию, Малайзию, Пакистан, Республику Молдова, Уругвай и Зимбабве — избранными в состав Комитета по программе и координации на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2012 года?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-арабски): Я поздравляю государства, которые были только что избраны членами Комитета по программе и координации.

Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что, как говорится в документе A/66/316/Rev.1, имеется одна вакансия среди государств Азии и Тихого океана для одного члена, срок полномочий которого начнется в день выборов и истечет 31 декабря 2013 года. Напоминаю также членам Ассамблеи о том, что Экономический и Социальный Совет отложил выдвижение одной кандидатуры для заполнения вакансии от государств Азии и Тихого океана и четырех кандидатур от западноевропейских и других государств на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2012 года. Генеральная Ас-

самблея сможет принять решение по этим вакансиям после выдвижения кандидатур Экономическим и Социальным Советом.

На этом мы завершаем нынешний этап обсуждения подпункта (а) пункта 114 повестки дня.

с) Выборы двадцати девяти членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Председатель (говорит по-арабски): В соответствии с резолюцией 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года и решением 43/406 Ассамблеи от 24 октября 1988 года Ассамблея приступает к избранию 29 членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде вместо тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря.

В число 29 выбывающих государств входят: Багамские Острова, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Фиджи, Финляндия, Гвинея, Индия, Исламская Республика Иран, Израиль, Италия, Казахстан, Мали, Маврикий, Мексика, Монако, Нидерланды, Нигер, Саудовская Аравия, Сербия, Сомали, Испания, Тунис и Тувалу. Эти государства могут быть сразу же переизбраны на новый срок.

Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что начиная с 1 января 2012 года в состав Совета управляющих будут по-прежнему входить следующие государства: Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Бельгия, Бразилия, Канада, Центральноафриканская Республика, Китай, Чешская Республика, Франция, Габон, Германия, Индонезия, Япония, Кения, Лесото, Малайзия, Мавритания, Мозамбик, Пакистан, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Швейцария, Тринидад и Тобаго, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай и Замбия. Поэтому эти 29 государств не могут участвовать в данных выборах в качестве кандидатов.

Как известно членам Ассамблеи, в соответствии с правилом 92 правил процедуры, все выборы проводятся тайным голосованием и выдвижение кандидатур не проводится. Вместе с тем, я хотел бы напомнить положение пункта 16 решения 34/401 Генеральной Ассамблеи, согласно которому практика отказа от тайного голосования при выборах во

вспомогательные органы в тех случаях, когда число кандидатов соответствует числу вакантных мест, должна стать обычной, за исключением случаев, когда какая-либо делегация обращается с конкретной просьбой о проведении такого голосования.

В отсутствие такой просьбы могу ли я считать, что Ассамблея постановляет приступить к выборам на данной основе?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-арабски*): По поводу кандидатур я был проинформирован председателями региональных групп о том, что на восемь мест от Группы африканских государств выдвинуты следующие восемь кандидатов: Конго, Египет, Либерия, Маврикий, Нигерия, Сенегал, Судан и Того. На семь мест от Группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона выдвинуты следующие пять кандидатов: Бангладеш, Индия, Исламская Республика Иран, Саудовская Аравия и Таиланд.

На три места от восточноевропейских государств выдвинуты следующие три кандидата: Албания, Грузия и Польша. На пять мест от государств Латинской Америки и Карибского бассейна выдвинуты следующие пять кандидатов: Чили, Колумбия, Куба, Эквадор и Мексика. На шесть мест от западноевропейских и других государств выдвинуты следующие шесть кандидатов: Израиль, Италия, Нидерланды, Норвегия, Испания и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Поскольку число кандидатов, выдвинутых от каждой из пяти региональных групп, равно или меньше числа мест, отведенных каждому региону, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет избрать этих кандидатов членами Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2012 года?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-арабски*): Таким образом, членами Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2012 года, избраны следующие 27 государств: Албания, Бангладеш, Чили, Колумбия, Конго, Куба, Эквадор, Египет, Грузия, Индия,

Исламская Республика Иран, Израиль, Италия, Либерия, Маврикий, Мексика, Нидерланды, Нигерия, Норвегия, Польша, Саудовская Аравия, Сенегал, Испания, Судан, Таиланд, Того и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Я поздравляю государства, избранные членами Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

Ассамблея проведет выборы для заполнения двух остающихся вакансий среди государств Азиатско-Тихоокеанского региона после получения заявок от заинтересованных стран этого региона.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (с) пункта 114 повестки дня.

б) Выборы членов Комиссии международного права

Записки Генерального секретаря, касающиеся кандидатов (A/66/88 и Add.1–3)

Записка Генерального секретаря, касающаяся сводного списка кандидатов (A/66/514)

Биографические сведения о кандидатах (A/66/90 и Add.1 и 2)

Председатель (*говорит по-арабски*): Ассамблея приступает к избранию членов Комиссии международного права.

В соответствии с положениями главы I Положения о Комиссии 34 члена Комиссии избираются Генеральной Ассамблеей из числа лиц, внесенных в список кандидатов по предложению правительств государств — членов Организации Объединенных Наций, на пятилетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2012 года.

Члены Комиссии имеют право на переизбрание. Нынешний состав Комиссии приводится в приложении к документу A/66/88. Записки Генерального секретаря, касающиеся кандидатов, содержатся в документах A/66/88 и Add.1–3.

Позвольте напомнить представителям, что Ассамблея на своем 35-м пленарном заседании 17 октября 2011 года постановила просить Генерального секретаря представить сводный список новых кандидатов и дополнительную информацию по канди-

датам, полученную после истечения предельного срока для выдвижения кандидатур.

В этой связи на рассмотрении Ассамблеи находится распространенная в качестве документа A/66/514 записка Генерального секретаря, в которой содержится составленный в алфавитном порядке сводный список кандидатур, предложенных правительствами государств — членов Организации Объединенных Наций для избрания в Комиссию международного права.

Я хотел бы сообщить членам Ассамблеи о том, что Постоянное представительство Непала при Организации Объединенных Наций в письме от 16 ноября 2011 года уведомляет о том, что оно снимает кандидатуру профессора Сурьи Прасада Субеди для избрания в Комиссию международного права. Таким образом, в общей сложности право на избрание в ходе этих выборов имеют 49 кандидатов.

Записки Генерального секретаря, касающиеся квалификации кандидатов, содержатся в документах A/66/90 и Add.1 и 2.

Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что в соответствии с Положением о Комиссии международного права Комиссия должна состоять из лиц, пользующихся признанным авторитетом в области международного права, каждый избираемый в Комиссию должен удовлетворять предъявляемым требованиям и состав Комиссии в целом должен обеспечивать представительство главных форм цивилизации и основных правовых систем мира.

Согласно пункту 3 резолюции 36/39 Генеральной Ассамблеи от 18 ноября 1981 года 34 члена избираются в соответствии со следующим порядком: девять граждан от государств Африки; восемь граждан от государств Азии и Тихого океана; три гражданина от государств Восточной Европы; шесть граждан от государств Латинской Америки и Карибского бассейна; восемь граждан от государств Западной Европы и других государств. Указанный порядок отражен в бюллетенях для голосования.

Как предусмотрено Положением о Комиссии международного права, избранными считаются, в максимальных пределах, установленных для каждой региональной группы, кандидаты, получившие наибольшее число голосов и, по меньшей мере, большинство голосов присутствующих и участ-

ствующих в голосовании государств — членов Организации.

Если число кандидатов, получивших простое большинство голосов, окажется меньше числа членов, подлежащих избранию, для заполнения остающихся вакансий проводится дополнительное голосование, которое ограничивается кандидатами, получившими наибольшее число голосов в ходе предыдущего голосования, при этом их число не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест.

Кроме того, в соответствии с установившейся практикой в случае получения претендентами равного числа голосов для определения кандидата, который будет избран, или для проведения следующего тура ограниченного голосования проводится специальное ограниченное голосование с участием лишь тех кандидатов, которые получили равное число голосов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с этой процедурой?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-арабски): В соответствии с правилом 92 правил процедуры Генеральной Ассамблеи выборы проводятся путем тайного голосования. Прежде чем мы приступим к процессу голосования, я хотел бы напомнить делегатам о том, что в соответствии с правилом 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Кроме того, бюллетени для голосования будут вручаться только тем представителям, которые находятся непосредственно на месте, обозначенном табличкой с названием страны.

Приступаем к процедуре голосования. Прошу представителей оставаться на своих местах до тех пор, пока не будут собраны все бюллетени.

Сейчас будут распространены бюллетени, помеченные буквами «А», «В», «С», «D» и «Е». Просьба к представителям использовать только те бюллетени, которые были розданы. В каждом бюллетене содержатся имена кандидатов, которые могут избираться в этом раунде голосования.

Представители должны указать в бюллетене кандидатов, за которых они желают отдать свой голос, поставив крестик слева от их фамилий. Голосовать можно лишь за тех кандидатов, чьи фамилии внесены в бюллетени для голосования, причем за число кандидатов, которое не должно превышать число мест, выделенных каждому региону. Бюллетени, содержащие число кандидатов, которое превышает число мест, выделенных каждому региону, будут признаны недействительными.

Поэтому я прошу представителей следить за тем, чтобы в бюллетенях, помеченных буквой «А» и предназначенных для африканских государств, голоса подавались не более чем за девять кандидатов; в бюллетенях, помеченных буквой «В» и предназначенных для государств Азиатско-Тихоокеанского региона, голоса подавались не более чем за восемь кандидатов; в бюллетенях, помеченных буквой «С» и предназначенных для восточноевропейских государств, голоса подавались не более чем за трех кандидатов; в бюллетенях, помеченных буквой «D» и предназначенных для государств Латинской Америки и Карибского бассейна, голоса подавались не более чем за шесть кандидатов; и в бюллетенях, помеченных буквой «Е» и предназначенных для западноевропейских и других государств, голоса подавались не более чем за восемь кандидатов.

По приглашению Председателя г-н Поттер (Австралия), г-н Джокп (Бенин), г-н Дурмич (Босния и Герцеговина), г-жа Ларуэ (Доминиканская Республика), г-н Сонштад (Норвегия), г-жа Урриола (Панама), г-жа Парардо-Брильо (Филиппины), г-жа Заррук Бумиза (Тунис) и г-н аль-Хадрами (Йемен) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 10 ч. 40 м. и возобновляется в 12 ч. 35 м.

Председатель (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Группа А — Африканские государства

Общее число поданных бюллетеней: 192

Число бюллетеней, признанных недействительными: 1

Число бюллетеней, признанных действительными: 191

Число воздержавшихся: 0

Число участвовавших в голосовании: 191

Требуемое простое большинство голосов: 96

Число полученных голосов:

г-н Хуссейн Хассуна (Египет) 156

г-н Дире Тлади 150

г-н Ахмед Лараба (Алжир) 144

г-н Морис Камто (Камерун) 141

г-н Амос Вако (Кения) 138

г-н Мохаммед Белло Адоке (Нигерия) 135

г-н Крис Питер (Объединенная Республика Танзания) 124

г-н Педру Комиссарью Афонсу (Мозамбик) 114

г-н Абд ар-Разаг эль-Муртади Сулейман Гуидер (Ливия) 113

г-н Таянджана Малува (Малави) 108

г-н Салифу Фомба (Мали) 104

г-н Якуба Сиссе (Кот-д'Ивуар) 103

г-н Муаз Ахмед Мохамед Тунго (Судан) 92

Группа В — Государства Азии и Тихого океана

Общее число поданных бюллетеней: 192

Число бюллетеней, признанных недействительными: 1

Число бюллетеней, признанных действительными: 191

Число воздержавшихся: 1

Число участвовавших в голосовании: 190

Требуемое простое большинство голосов: 96

Число полученных голосов:

г-н Синья Мурасэ (Япония) 152

г-н Хуан Хуэйкан (Китай)	139	вительными:	
г-н Махмуд Д. Хмуд (Иордания)	136	Число бюллетеней, признанных действительными:	191
г-н Пак Ки Пак (Республика Корея)	135	Число воздержавшихся:	1
г-н Нариндер Сингх (Индия)	134	Число участвовавших в голосовании:	190
г-н Нугрохо Виснумурти (Индонезия)	131	Требуемое простое большинство голосов:	96
г-н Али Мохсен Фетаис аль-Марри (Катар)	128	Число полученных голосов:	
г-н Криангсак Киттичайсарии (Таиланд)	128	г-н Жилберту Вернь Сабоя (Бразилия)	159
г-н А. Рохан Перера (Шри-Ланка)	117	г-н Стивен Васьянни (Ямайка)	126
г-жа Нур Фарида Ариффин (Малайзия)	111	г-н Хуан Мануэль Гомес-Робледо (Мексика)	123
г-н Яковос Друшиотис (Кипр)	102	г-н Энрике Кандиоти (Аргентина)	108
г-н Риад Дауди (Сирийская Арабская Республика)	49	г-н Эдуардо Валенсия-Оспина (Колумбия)	102
<i>Группа С — Восточноевропейские государства</i>		г-н Бернд Нихаус (Коста-Рика)	95
Общее число поданных бюллетеней:	192	г-н Эдуардо Ферреро Коста (Перу)	95
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0	г-н Карлос Аргуэльо Гомес (Никарагуа)	90
Число бюллетеней, признанных действительными:	192	г-н Эвалд Лимон (Суринам)	88
Число воздержавшихся:	1	г-жа Мария дель Лухан Флорес (Уругвай)	73
Число участвовавших в голосовании:	191	г-н Карлос Освальдо Сальгадо Эспиноса (Эквадор)	57
Требуемое простое большинство голосов:	96	<i>Группа Е — западноевропейские и другие государства</i>	
Число полученных голосов:		Общее число поданных бюллетеней:	192
г-н Эрнест Петрич (Словения)	169	Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
г-н Кирилл Геворгян (Российская Федерация)	147	Число бюллетеней, признанных действительными:	192
г-н Павел Штурма (Чешская Республика)	145	Число воздержавшихся:	2
г-н Здислав Галицкий (Польша)	90	Число участвовавших в голосовании:	190
<i>Группа D — Государства Латинской Америки и Карибского бассейна</i>		Требуемое простое большинство голосов:	96
Общее число поданных бюллетеней:	192	Число полученных голосов:	
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1	г-н Георг Нольте (Германия)	175
		г-жа Мари Якобссон (Швеция)	166

г-жа Консепсьон Эскобар Эрнандес (Испания)	163
г-н Матьяс Форто (Франция)	161
г-н Доналд Макрей (Канада)	158
г-н Шон Мерфи (Соединенные Штаты Америки)	158
г-н Майкл Вуд (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)	154
г-н Люциус Кафлиш (Швейцария)	149
г-н Ян Ваутерс (Бельгия)	134

Получив требуемое большинство и наибольшее число голосов, г-н Мохаммед Белло Адоке (Нигерия), г-н Али Мохсен Фетаис аль-Марри (Катар), г-н Люциус Кафлиш (Швейцария), г-н Энрике Кандиоти (Аргентина), г-н Педру Комиссарью Афонсу (Мозамбик), г-н Абдерразег эль-Муртади Сулейман Гуидер (Ливия), г-жа Консепсьон Эскобар Эрнандес (Испания), г-н Матьяс Форто (Франция), г-н Кирилл Геворгян (Российская Федерация), г-н Хуан Мануэль Гомес-Робледо (Мексика), г-н Хусейн Хассуна (Египет), г-н Махмуд Хмуд (Иордания), г-н Хуан Хуэйкан (Китай), г-жа Мари Якобссон (Швеция), г-н Морис Камто (Камерун), г-н Криангсак Киттичачарии (Таиланд), г-н Ахмед Лараба (Алжир), г-н Доналд Макрей (Канада), г-н Синья Мурасэ (Япония), г-н Шон Мерфи (Соединенные Штаты Америки), г-н Георг Нольте (Германия), г-н Пак Ки Гап (Республика Корея), г-н Крис Питер (Объединенная Республика Танзания), г-н Эрнест Петрич (Словения), г-н Жилберту Вернь Сабоя (Бразилия), г-н Нариндер Сингх (Индия), г-н Павел Штурма (Чешская Республика), г-н Дире Глади (Южная Африка), г-н Эдуардо Валенсия-Оспина (Колумбия), г-н Стивен Васьянни (Ямайка), г-н Амос Вако (Кения), г-н Нугрохо Виснумурти (Индонезия) и г-н Майкл Вуд (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) избираются членами Комиссии международного права на пятилетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2012 года.

Председатель (*говорит по-английски*):

По-прежнему остается незаполненным одно место из числа мест, отведенных государствам Латинской Америки и Карибского бассейна.

Поэтому мы приступаем к первому ограниченному голосованию. В соответствии с правилом 94 правил процедуры этот второй раунд голосования будет ограничен кандидатами, получившими наибольшее число голосов в ходе предыдущего голосования, а число кандидатов не должно будет превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест. Соответственно, на этот раз могут избираться только кандидаты от Коста-Рики и Перу из числа государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

Прежде чем приступать к голосованию, я хотел бы напомнить делегатам о том, что, согласно правилу 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования.

Приступаем к процедуре голосования. Прошу членов Ассамблеи оставаться на своих местах до тех пор, пока не будут собраны все бюллетени.

Сейчас будут распространены бюллетени, помеченные буквой «D». Я прошу представителей использовать лишь те бюллетени, которые были розданы. В каждом бюллетене содержатся фамилии и имена кандидатов, которые могут избираться в этом раунде голосования.

Представители должны указать в бюллетене кандидатов, за которых они желают отдать свой голос, поставив крестик слева от их фамилий. Голосовать можно лишь за тех кандидатов, чьи фамилии внесены в бюллетени для голосования, причем за число кандидатов, которое не должно превышать число мест, выделенных каждому региону. Бюллетени, содержащие число кандидатов, которое превышает число мест, выделенных каждому региону, будут признаны недействительными. Поэтому я прошу представителей следить за тем, чтобы в бюллетенях, помеченных буквой «D» и предназначенных для государств Латинской Америки и Карибского бассейна, голоса подавались не более чем за одного кандидата.

По приглашению Председателя г-н Поттер (Австралия), г-н Джокп (Бенин), г-н Дурмич (Босния и Герцеговина), г-жа Ларуэ (Доминиканская Республика), г-н Сонштад (Норвегия), г-жа Урриола (Панама), г-жа Парадо-Брильо (Филиппины), г-жа Заррук Бумиза (Тунис) и г-н аль-Хадрами (Йемен) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 13 ч. 00 м.
и возобновляется в 13 ч. 15 м.

Председатель (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Группа D — Государства Латинской Америки и Карибского бассейна

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	193
Число воздержавшихся:	6
Число участвовавших в голосовании:	193
Требуемое простое большинство голосов:	94
Число полученных голосов:	
г-н Бернд Нихаус (Коста-Рика)	98
г-н Эдуардо Ферреро Коста (Перу)	89

Получив требуемое большинство и наибольшее число голосов, г-н Бернд Нихаус (Коста-Рика) избирается членом Комиссии международного права на пятилетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2012 года.

Председатель (говорит по-английски): Я поздравляю все 34 кандидата, которые были избраны членами Комиссии международного права, и благодарю счетчиков голосов за помощь в проведении этих выборов.

На этом мы завершаем рассмотрение подпункта (b) пункта 114 повестки дня.

Программа работы

Председатель (говорит по-арабски): Я хотел бы сделать следующие объявления относительно работы во время пленарного заседания, назначенного на пятницу, 18 ноября, и на вторник, 22 ноября. Заседание по вопросам развития, которое проводится согласно резолюции 60/265 в соответствии с пунктом 117 повестки дня «Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия», переносится с пятницы, 18 ноября, на период возобновленной сессии; о его дате будет объявлено дополнительно.

Кроме того, со вторника, 22 ноября, на пятницу, 2 декабря, переносится рассмотрение следующих пунктов: пункта 14 повестки дня «Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними»; пункта 117 повестки дня «Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия»; подпунктов (a) и (b) пункта 123 повестки дня «Укрепление системы Организации Объединенных Наций»; пункта 124 повестки дня «Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения».

Далее, пункт 120 повестки дня «Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций» и пункт 121 повестки дня «Активизация работы Генеральной Ассамблеи», рассмотрение которых было первоначально запланировано на вторник, 22 ноября, теперь будут рассматриваться в четверг, 1 декабря.

Наконец, Ассамблея возобновит рассмотрение подпункта (c) пункта 113 повестки дня «Выборы пяти членов Международного Суда» во вторник, 22 ноября, в 15 ч. 00 м., для заполнения одной незаполненной вакансии в Суде.

Заседание закрывается в 13 ч. 20 м.